



PRO

GVF18VH-1300

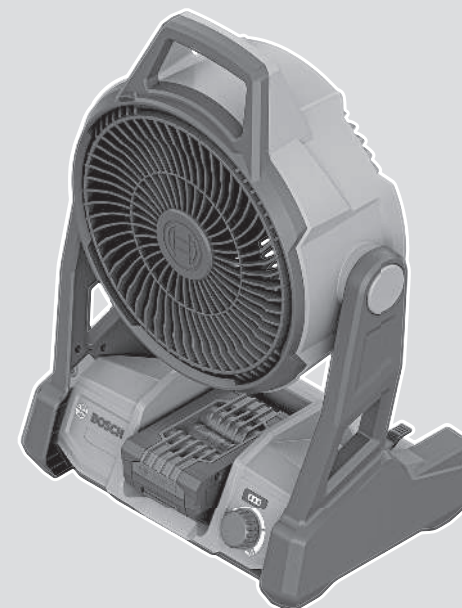
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G9Z (2026.06) PS / 13



1 609 92A G9Z



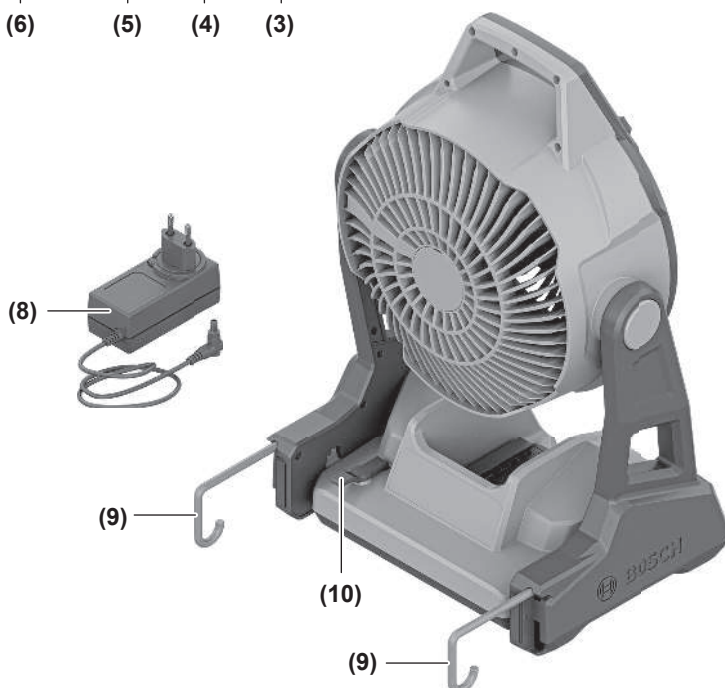
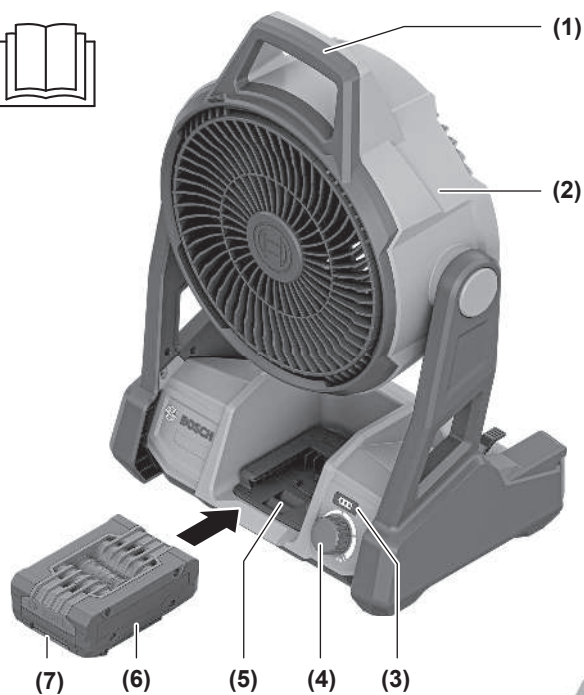
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng

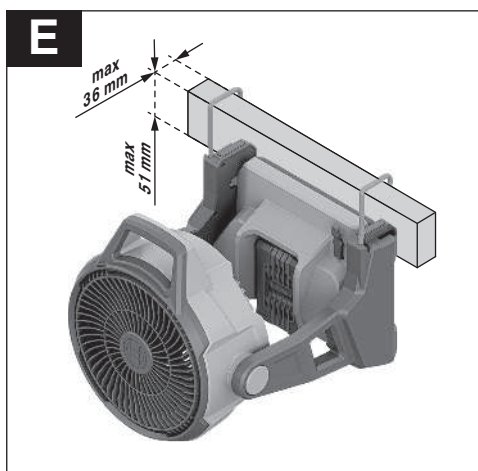
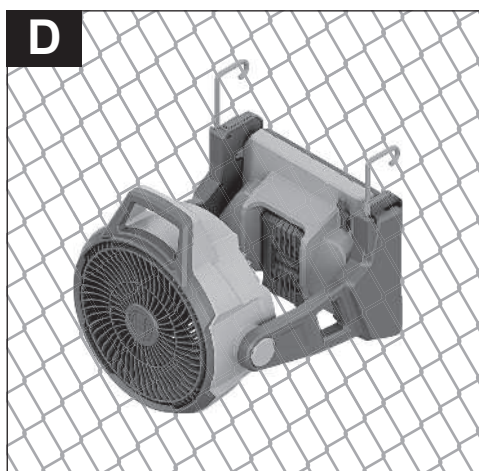
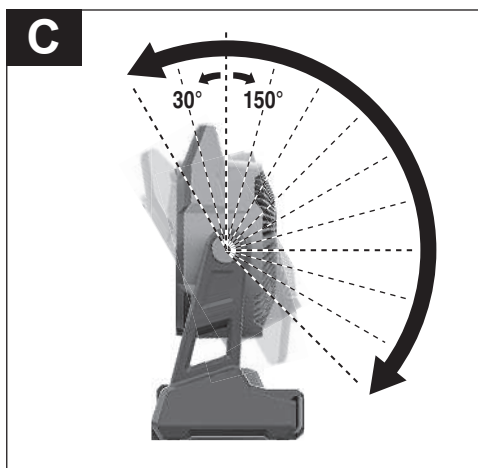
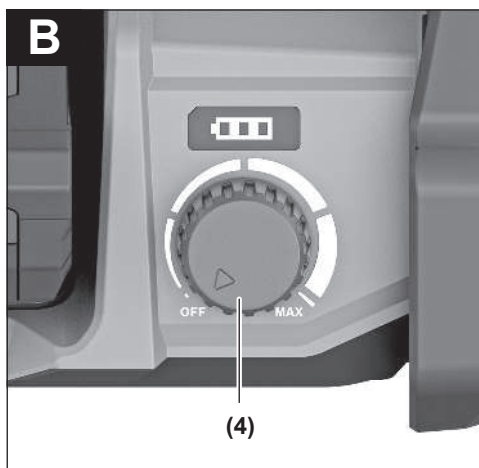
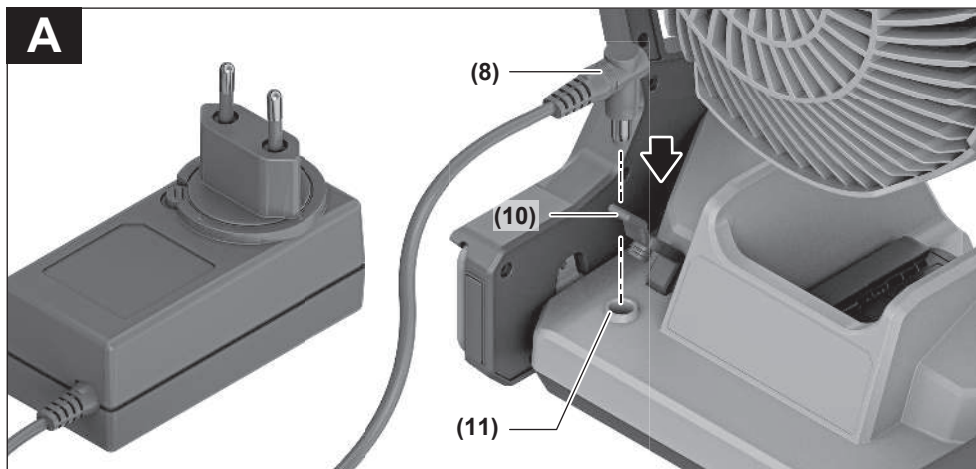


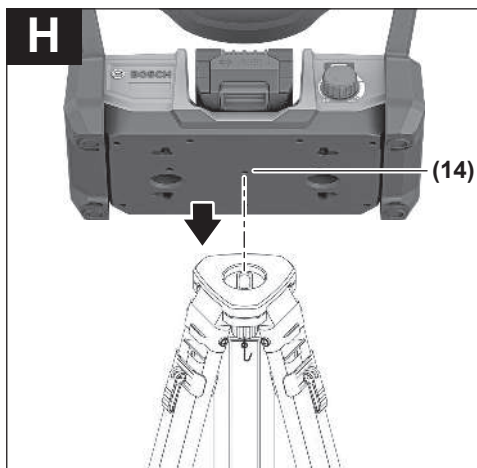
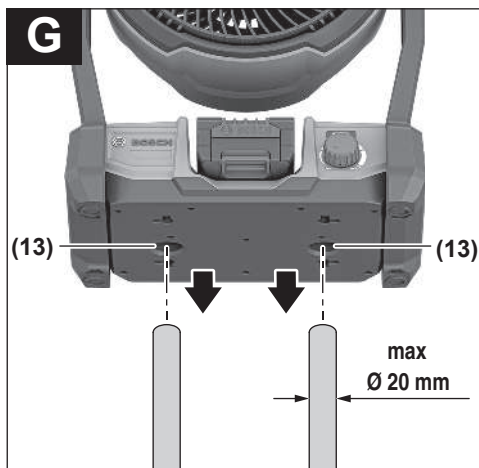
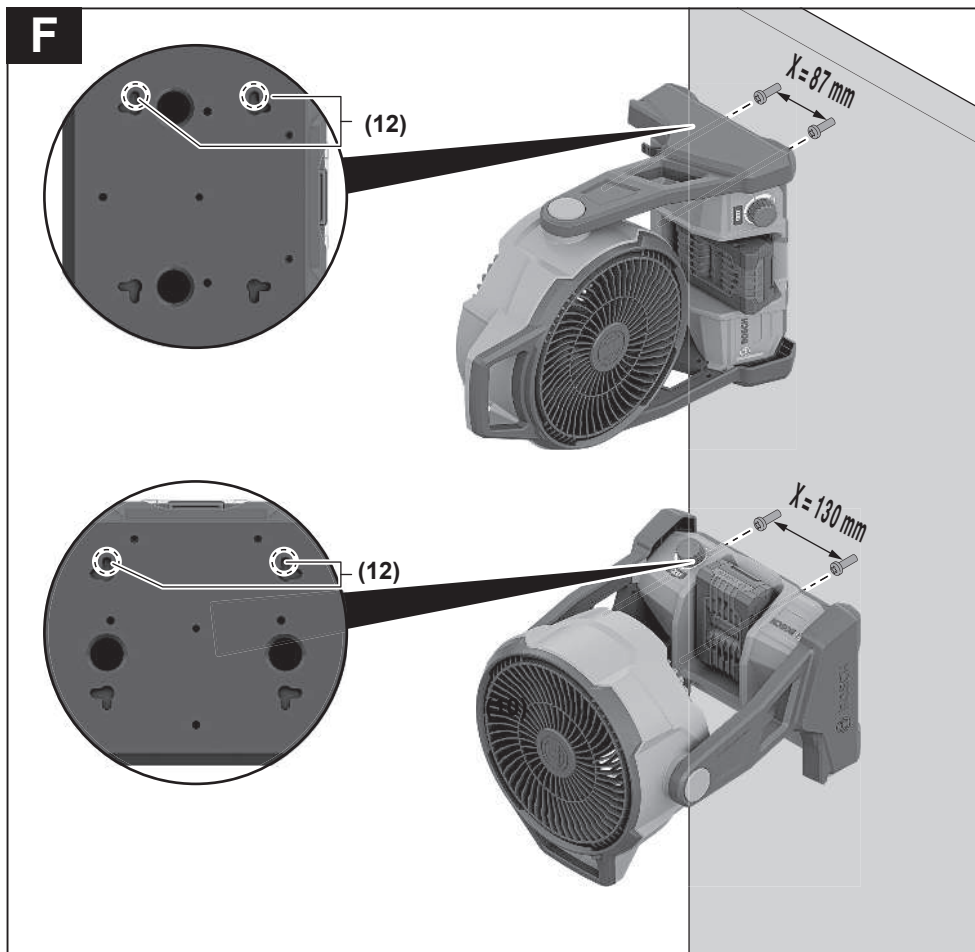
Tiếng Việt Trang 6



<https://eu-doc.bosch.com/>







Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với quạt thông gió hoặc máy nạp pin này.
- ▶ **Việc làm sạch và bảo dưỡng quạt thông gió do trẻ em thực hiện cần phải có sự giám sát.**
- ▶ **Quạt thông gió này có thể dành cho trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết sử dụng, chỉ khi họ được một người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ giám sát hoặc đã được người này hướng dẫn sử dụng quạt thông gió trong môi trường an toàn và hiểu được những nguy hiểm có liên quan.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.
- ▶ **Quạt thông gió này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.
- ▶ **Luôn giữ cho cửa thoát khí và cửa hút gió không bị che khuất và không che đầy bất cứ vật gì.** Không chặn bánh cánh quạt và không chèn bất kỳ vật gì vào bánh cánh quạt đang quay. Nếu không, quạt thông gió có thể quá nóng và bắt lửa.
- ▶ **Không chèn bất kỳ vật gì vào bánh cánh quạt đang quay.** Nếu không, chúng có thể bị vỡ, văng ra và gây thương tích.
- ▶ **Không sử dụng quạt thông gió gần ngọn lửa hoặc các vật phát sáng.**
- ▶ **Không rời khỏi quạt thông gió mà không chú ý.**
- ▶ **Không sử dụng quạt thông gió với nắp bánh cánh quạt bị hỏng hoặc bị hỏng.** Bạn có thể bị thương do bánh cánh quạt.
- ▶ **Chỉ sử dụng bộ nguồn cắm điện đi kèm.** Chỉ như vậy mới đảm bảo vận hành quạt một cách an toàn.
- ▶ **Phích cắm của quạt thông gió phải khớp với ổ cắm.** Không bao giờ được cải biến lại phích cắm dưới mọi hình thức. Phích cắm không bị

điều chỉnh và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.

- ▶ **Không được để quạt thông gió ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào quạt thông gió sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Kiểm tra quạt thông gió, cáp và phích cắm trước mỗi lần sử dụng.** Hãy tự mở quạt thông gió và nhờ một người có năng lực sửa chữa và chỉ sử dụng các bộ phận dự phòng chính hãng. Quạt thông gió, cáp và phích cắm bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không để những người không quen hoặc không đọc các cảnh báo sử dụng quạt thông gió.**
- ▶ **Nếu việc sử dụng quạt thông gió với dây nguồn điện ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, hãy dùng bộ ngắt dòng điện sự cố.** Việc sử dụng bộ ngắt dòng điện sự cố sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.
- ▶ **Không được lạm dụng dây dẫn điện.** Không bao giờ được nắm dây dẫn để xách, kéo hay rút phích cắm quạt thông gió. Giữ cho dây cáp tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Cáp bị hỏng hoặc bị rối làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch dễ cháy từ pin có thể tứa ra. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tước-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ điện nguy cơ quá tải.
- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy

khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ nổ và chập mạch.

- **Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có hoạt động chính xác và không bị kẹt không, các bộ phận đó có bị gãy hoặc bị hỏng khiến chức năng của quạt bị suy giảm hay không. Cho sửa chữa các bộ phận bị hư hỏng trước khi sử dụng quạt.** Nhiều tai nạn xảy ra là do các sản phẩm được bảo trì kém.



CẢNH BÁO! Luôn giữ túi nhựa tránh xa tầm tay của trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ. Túi nhựa có thể nguy hiểm. Có nguy cơ ngạt thở.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Quạt thông gió được thiết kế để thông gió trong nhà và ngoài trời, sử dụng trong điều kiện khô ráo.

Các bộ phận được minh họa

- (1) Tay Xách
- (2) Đầu quạt thông gió
- (3) Đèn báo trạng thái nạp pin
- (4) Nút điều khiển
- (5) Bộ pin
- (6) Pin^{a)}
- (7) Nút tháo pin^{a)}
- (8) Phích cắm điện tiếp hợp^{a)}
- (9) Các móc treo
- (10) Nắp che bộ nối nguồn
- (11) Bộ nối nguồn
- (12) Khe lắp ráp
- (13) Đầu gắn cán
- (14) Điểm nhận giá đỡ ba chân

- a) **Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm.**

Thông số kỹ thuật

Quạt thông gió pin		GVF18VH-1300
Mã số máy		3 601 JU1 0..
Lượng khí tối đa	m ³ /h	1300

Quạt thông gió pin

GVF18VH-1300

Khoảng độ ẩm không khí		Không ngưng tụ
Trọng lượng ^{A)}	kg	2,8
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	mm	302 × 210 × 438

Vận hành lưới điện

Bộ nguồn cắm điện (Mã số máy)		1 619 XS0 801 1 619 XS0 827 1 619 XS0 828 1 619 XS0 829 1 619 XS0 83.
Cổng nối		Phích cắm DC (5,5 mm × 2,5 mm)
Điện áp ra	V	20

Chế độ pin

Điện thế danh định	V=	18
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép khi vận hành ^{B)}	°C	0 ... +50
Nhiệt độ môi trường cho phép khi lưu trữ (Quạt thông gió)		-20 ... +70
Nhiệt độ môi trường cho phép khi lưu trữ (Pin)		-20 ... +50
Pin tương thích		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Thiết bị sạc được giới thiệu		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Không pin (tìm trong lượng pin tại www.bosch-professional.com)

B) Hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 10 °C

Nguồn cung năng lượng

Nguồn cấp năng lượng cho quạt có thể được thực hiện bằng pin Li-ion **Bosch 18 V (6)** hoặc thông qua bộ nguồn cắm điện **(8)** tại đầu nối điện **(11)**.

Vận hành lưới điện (xem Hình A)

- ▶ **Không sử dụng quạt khi bộ nguồn cắm điện bị hỏng.**
- ▶ **Nguồn cấp năng lượng cho quạt được lấy từ lưới điện ngay khi bộ nguồn cắm điện được kết nối, bất kể có lắp pin hay không.**
- Mở nắp che (10) của đầu nối điện.
- Cắm cáp của bộ nguồn cắm điện (8) và ổ cắm của đầu nối điện (11).
- Kết nối dây cắm điện vào nguồn điện chính. Quạt có thể được vận hành bây giờ.
- Để chống bắn, đóng nắp che (10) nếu bạn tháo cáp của bộ nguồn cắm điện (8).

Pin

Bosch bán quạt thông gió dùng pin ngay cả khi không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng quạt thông gió, bạn có thể tháo bao gì.

Sạc pin

- ▶ **Chỉ sử dụng bộ sạc được để cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho quạt thông gió của bạn có sử dụng pin Li-Ion.
- Hướng dẫn:** Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.
- ▶ **Sau khi quạt tự động tắt, hãy tháo pin ra khỏi quạt thông gió.** Pin có thể bị hỏng.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin trên quạt

Đèn báo trạng thái sạc pin trên quạt sẽ hiển thị trong vài giây mức dung lượng pin còn lại hoặc tình trạng quá tải khi nhấn nút điều khiển.

LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3 x màu xanh lá	76–100 %
Đèn sáng liên tục 2 x màu xanh lá	41–75 %
Đèn sáng liên tục 1 x màu xanh lá	16–40 %
Đèn nhấp nháy chậm 1 x màu xanh lá	0–15 %

3 đèn LED báo trạng thái sạc và đèn nhấp nháy nhanh, nếu nhiệt độ của pin nằm ngoài khoảng nhiệt độ vận hành và/hoặc cơ cấu chống quá tải phản ứng.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc ☺ hoặc ☹. Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3x màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2x màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1x màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1x màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5x màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4x màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3x màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2x màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1x màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1x màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V... | EXBA18V...

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc ☹ trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.

1 LED: Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.

 **5 LED:** Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước. Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa -20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch. Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay. Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Tuổi thọ pin

Pin	Tuổi thọ pin [h] đối với lượng khí tối đa
GBA 18V 2,0Ah	1,1
GBA 18V 5,0Ah	2,7
GBA 18V 15,0Ah	8,0

Vận Hành

► **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với quạt thông gió (ví dụ lắp ráp, làm sạch, v.v..) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi quạt thông gió.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.

Bật/tắt (xem Hình B)

- Để bật quạt thông gió, xoay núm điều khiển (4) theo chiều kim đồng hồ (theo hướng xoay **MAX**).
- Để tắt quạt thông gió, xoay núm điều khiển (4) ngược chiều kim đồng hồ (theo hướng xoay **OFF**) đến khi nghe tiếng cách.

Thay đổi tốc độ quạt (xem Hình B)

- Để tăng tốc độ quạt thông gió, xoay núm điều khiển (4) theo chiều kim đồng hồ (theo hướng xoay **MAX**).
- Để giảm tốc độ quạt thông gió, xoay núm điều khiển (4) ngược chiều kim đồng hồ (theo hướng xoay **OFF**).

Căn chỉnh núm quạt thông gió (xem Hình C)

Đầu quạt thông gió có thể được nghiêng về phía trước tối đa 30° và về phía sau tối đa 150°.

Trong phạm vi xoay, đầu quạt có 13 vị trí khóa cố định để định hướng luồng gió một cách chính xác.

- Để căn chỉnh quạt thông gió, hãy cầm quạt tại tay cầm xách (1) và nghiêng đầu quạt (2) về phía trước hoặc phía sau.

Bảo vệ chống quá tải dựa trên nhiệt độ

Trong quá trình sử dụng sắp tới, không được để quạt thông gió bị quá tải. Nếu tải trọng quá nặng hoặc vượt quá nhiệt độ pin cho phép, hệ thống điện sẽ tắt quạt thông gió, cho tới khi hệ thống này lại ở trong khoảng nhiệt độ vận hành tối ưu.

Các tùy chọn gắn

Quạt của bạn cung cấp nhiều tùy chọn treo và lắp đặt. Chọn tùy chọn phù hợp nhất với vị trí sử dụng của bạn.

- Hãy sử dụng tay cầm xách (1) để giữ hoặc định vị quạt.

Treo quạt thông gió

Lưu ý: Quạt có thể được treo theo phương thẳng đứng hoặc phương ngang. Hãy chú ý treo quạt sao cho việc vận hành quạt không bị cản trở.

Treo tại móc treo (xem Hình D–E)

- Kéo các móc treo (9) ra khỏi khe hoàn toàn. Nếu cần, hãy xoay các móc treo.

Lưu ý: Các móc treo chỉ có thể xoay được khi đã được kéo ra hoàn toàn.

- Hãy treo quạt ở vị trí chắc chắn (độ sâu tối đa 36 mm).

Treo vào các khe lắp đặt (xem Hình F)

- Vận hai vít (Đường kính đầu vít 4 – 6 mm) cách 87 mm (lắp dọc) hoặc 130 mm (lắp ngang) vào tường.
- Định vị các phần giữa của khe lắp đặt (12) phía trên đầu vít.
- Đẩy quạt xuống cho đến khi các vít nằm trong các phần hẹp của khe lắp đặt (12) và quạt được cố định an toàn.

Lắp quạt thông gió

Lắp đặt lên các thanh bằng cách sử dụng đầu gắn cán (xem Hình G)

Quạt có thể được cố định vào các thanh (13) (đường kính tối đa Ø 20 mm) bằng hai đầu gắn cán.

- Đặt các đầu gắn cán (13) lên các thanh và đẩy quạt vào các thanh.

Lắp đặt trên giá ba chân bằng ren giá ba chân (xem Hình H)

Lưu ý về sử dụng giá ba chân

- Chỉ sử dụng quạt đã lắp trên giá ba chân ở tư thế thẳng đứng.

- Hãy điều chỉnh các chân của giá ba chân sao cho chân máy đứng vững chắc và cột trung tâm ở vị trí thẳng đứng.
- Hãy sử dụng giá ba chân có khả năng chịu tải lớn hơn 3 kg.

Lắp quạt lên giá ba chân

- Đặt bộ phận gắn giá ba chân của quạt (**14**) lên trên vít cố định của giá ba chân (**5/8"**) và đặt quạt xuống vít cố định.

Lưu ý: Hãy đảm bảo rằng bộ phận gắn chân máy của quạt (**14**) nằm hoàn toàn trên vít cố định.

- Xoay quạt theo chiều kim đồng hồ đến khi hết cỡ để cố định quạt trên giá ba chân.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ



Quạt thông gió, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Không vứt quạt thông gió và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với quạt thông gió (ví dụ lắp ráp, làm sạch, v.v..) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi quạt thông gió.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.

Để hoạt động tốt và an toàn, luôn giữ quạt thông gió sạch sẽ.

Khi pin không còn hoạt động được nữa, xin liên hệ một đại lý phục vụ hàng sau khi bán dụng cụ điện cầm tay do Bosch ủy nhiệm để được hướng dẫn.

Hãy vệ sinh định kỳ quạt thông gió và lưới chắn trước các khe thông gió. Tần suất làm sạch phụ thuộc vào môi trường sử dụng và thời gian vận hành.

Hãy thổi sạch bên trong đầu quạt, cánh quạt và khu vực vỏ động cơ định kỳ bằng khí nén khô.

Hãy sử dụng một khăn sạch để làm sạch. Tuyệt đối không làm sạch quạt bằng dầu phanh, xăng, các sản phẩm từ dầu mỏ hoặc các dung môi mạnh.

Không sử dụng miếng lau bằng nhựa hoặc cước thép. Điều này có thể làm hỏng cấu trúc bề mặt vĩnh viễn.

Tuyệt đối không làm sạch bằng chất tẩy rửa có tính ăn mòn và/hoặc mài mòn. Điều này có thể làm hỏng bề mặt của thiết bị.

Lưu kho

Hãy tháo pin ra khỏi quạt trước khi cất giữ.

Hãy cất quạt trong phòng khô ráo và mát, tránh ánh sáng mặt trời trực tiếp, nhiệt độ cao và lạnh.

Hãy cất quạt trong bao bì gốc để bảo vệ quạt khỏi bụi.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Legal Information and Licenses

1 - Open Source Components

1.1 - CMSIS V5.9.0- Apache-2.0

Copyright (C) 2010-2021 ARM Limited or its affiliates. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.2 - AT32F011_Firmware_Library/project/at32f011_board V2.0.1 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2025, Artery Technology, All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i)

the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If you institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>